

五〇年代台灣文學論集

戰後第一個十年的台灣文學生態

應鳳凰◎著



五〇年代台灣文學論集

——戰後第一個十年的台灣文學生態

應鳳凰 著

國家圖書館出版品預行編目資料

五〇年代台灣文學論集／應鳳凰著．一初版．

—高雄市：春暉，2004「民93」

面； 公分

參考書目：面

ISBN 986-7915-51-8（平裝）

1. 臺灣文學－論文，講詞等

820.7

93009437

五〇年代台灣文學論集

著 者：應鳳凰

發行人：陳坤崙

出版者：春暉出版社

地址／高雄市苓雅區正義路3巷8號

電話／（07）761-3385

郵撥／04062209 陳坤崙帳戶

印刷者：春暉印刷廠有限公司

地址／高雄市苓雅區武嶺街61巷17號

電話／（07）7613385

傳真／（07）7238590

登記證：新聞局版台業字第2154號

出版日期：2004年6月初版第一刷

修訂出版：2007年3月

定 價：250元

出版前記

本書由2001到2004年之間發表在幾個研討會上的論文結合而成。一般而言，結集出版的工作便是讓各篇論文「結構成一本書」的動作。爲了讓書的眉目清楚，各篇論文並不按發表時間編排，而是根據各篇內容加以整合：綜論十年文壇的論文收在第一卷，討論文藝期刊的收在第二卷，關於「個別作家」的篇章集中於第三卷。

書中各篇，原只是五〇年代文學研究的幾個小切面，未開發的議題尚多，很難框一個合身的題標。以「戰後第一個十年的台灣文學生態」爲題最接近主軸，雖不免顯得未窺全豹。2001年剛從一待七年的德州大學奧斯汀校區回到台灣，適逢社會正捲起本土化的浪潮，台灣文學系所紛紛成立，研討會接二連三召開。進入成大台文所以後，南北奔波於各文學會議之間，沒頭蒼蠅般趕寫著一篇篇論文。彼時剛從德州課堂裡讀了一點布迪厄的理論——學界人士都清楚，某一理論剛接觸，正是最興奮的階段，挖到寶貝一般即刻拿來實際演練或「現實」。時日漸長，漏洞也逐一出現，可惜論文發表出去便覆水難收，雖有意修改卻苦於力不從心，時間精力都不允許。

書稿耽擱了兩年，不得不相信研究工作就如輪子一般，只有不停往前走。考慮再三，與其回顧舊山水，不如開拓新天地，決定往前看，將心力集中在新項目與新材料上，這也是本

書拖到2006年底才正式付梓的原因。而進一步看文學研究的理論運用與實際，正是問題的不斷出現，才是大家互相討論切磋的契機，誠心期待文學研究的朋友同行惠予指正。

導言

「五〇年代」作為一段文學時期，其研究的重要性與特殊性

一、「五〇年代文學」研究的迫切性

把台灣文學的研究對象圈在「五〇年代」，一來是認定它作為一段文學時期在整個戰後史的重要性，二來是相關研究的相對性稀少。1950到1959這段戰後的第一個十年，既是台灣剛從日本政府手中，脫離了長達五十年（1895-1945）的殖民統治，又是國民黨從中國大陸內戰失利，全面撤退到台灣，從頭經營建設的「第一個十年」。宏觀地看近百年台灣漫長的殖民歷史，五〇年代正好處在從一個政府「過渡」到另一個政府，承續一段從「戰前到戰後」，政治經濟與文化劇烈的「轉換時期」——恰恰好夾在中間轉折點上的「五〇年代」，可說是台灣近百年歷史發展「承先啓後」極重要的十年。

單從「文學史」的範圍來看，由於語言的全面轉換，戰後以中文書寫的台灣文學傳統，事實上就從這「第一個十年」開始建立。這十年之間，除了二二八事件過後所形成蕭索的政治氣氛與社會背景，國民黨政府另從官方立場，用力推動文藝政策，加上大批隨國府從大陸來台的文人作家——他們或擔任報

刊編輯，或從事文藝寫作。以上兩者——不論是與政治緊密相連的國家文藝體制，還是在這體制下產生的作家作品，或者應該說，這兩者合在一起的交互作用，都對「戰後文學傳統」產生既深且遠的影響。

上述背景說明兩件事：其一，「五〇年代」作為一段相對完整的「文學時期」，已將1945到1949年的過渡階段（二二八事件的1947正是中間一年），劃在另一個歷史時期。國民黨政府撤退到台灣之後，各種文化機構、文藝政策才密集建立。其二，剛到台灣的國民黨政府費盡全力推動大小文藝政策，包括強制性語言轉換（定北京話為國語，全面禁止報刊使用日文），官方提供經費成立各種作家協會，舉辦文藝獎項，發展軍中藝文等等，台灣戰前戰後的其他「文學時期」很少像五〇年代這樣，由高分貝「國家機器」在文學領域充分「運作」。如此一個政治與文學生產關係錯綜複雜的時期，站在研究者的角度，不論作文化研究，或文壇本身所偏好「外緣式」文學史書寫，這段時期的文壇現象、文學活動與各類作品，都為文學研究者提供了豐富礦脈，尤其研究重心在外緣性的文學社會學，無論探討一個時期主導文化之形成，或探究文學作為一種體制，或「文化生產」與「國家建制」之間的錯綜關係，都不該忽略五十年代作為一段文學時期的特殊性。

可惜的是，目前為止，它的相關研究，並沒有獲得該有的重視。不論強調作品與外在社會關係的外緣研究，或注重作品內在在世界美學探索的內緣研究，都少人注意五〇年代。在台灣文學研究質與量都已大幅提升的九〇年代，尤顯這段領域的相對荒涼。這種「荒涼」，明顯表現在兩方面，其一，至今仍未

出現一本針對此一時期探討研究的專書；其二，在各種版本的台灣文學史裡，凡涉及五〇年代的篇章，因寫作者立場不同或意識型態相異，呈現著觀點相反的文學史詮釋。別的文學時期很少像它這樣，隨著寫作者角度的南轅北轍，提出彼此針鋒相對的歷史詮釋，這樣莫衷一是的文學史書寫，使得五〇年代對讀者而言，成了一段「充滿迷霧」的文學歷史。

二、五〇年代文學歷史的三類詮釋觀點

形成這十年「歷史迷霧」的原因，明顯地，與前面提到的，整個文學領域的濃厚政治性格有關。既然五〇年代文學思潮是由剛退到台灣的國民黨政府所主導，例如在黨的文藝政策下，產量最大的是「反共文學」，五〇年代甚至常被文學史籠統稱之為「反共文學時期」。這樣的特性，等到八〇年代大陸開放台灣文學研究之後，作為「國民黨敵人」的共產黨學者作家，即使不談他們早已存在的，與國民黨相反的政治意識型態，只要想想他們書寫的，是一段國民黨統治下「反」自己的「反共文學時期」，不難猜測這段文學史在大陸學者筆下會得到怎樣負面的評價，更別說在書寫的時候，兩岸通訊尚不發達所造成資料嚴重不足的窘境。

另一方面，「反共文學」也得不到台灣本土作家的正面評價。台灣文學潮流起伏變化，到了七〇年代末，鄉土文學論戰後形成的本土化文學思潮，使本土派作家意識到，長期被忽略的台灣文學史書寫工作須盡快著手，因其功能不只是承傳台灣文學經驗，更是構築台灣人「本土意識」的重要工程。在如此

重視或抬高本土意識的基礎上，本土派作家首先對國民黨政權在五〇年代，以種種殖民者手段，如全面禁止日文以及政策性推動反共文學，造成本土作家的「失語」或邊緣化有所批評。其次，他們批判充斥文壇的「反共文學」是「壓根兒跟此地民眾扯不上關係的懷鄉文學」。反共文學不論題材與內容，既與台灣這塊土地沒有關係，「讀起來好像是別的國度裡的風花雪月」，這種文學「無異是空中樓閣」；「終於在文學史上交了白卷」。以上例舉的是海峽兩岸立場與角度都不同的兩種評論觀點，再加上國民黨自己出版的文學史，五〇年代文學史書寫，便可歸納出下列在歷史評價上差距很大，觀點上也相互矛盾的三種詮釋。

其一，以國民黨官方出版的《中華民國文藝史》所代表的文學觀點。它聲稱台灣這一段文學史，不但是悠久中國文學的一部份，更繼承了五四以來中國新文學傳統；五〇年代是把中國文學從大陸傳承到台灣「最有貢獻的十年」。由於「本省文人」在這之前的五十年一直「呻吟在日本的鐵蹄之下」，無由認識精緻的中華文化，是他們這群來自大陸的文人，在二十世紀五〇年代，把博大精深的中華文化從大陸帶到了台灣。而這「十年生聚，十年教訓」的五〇年代，政府提倡的是「戰鬥文藝」，作家從血淚經驗裡創作出來的是「反共文學」。在這樣的時代氛圍下，反共文學的正當性是不必懷疑的，寫史的人以「反共的戰鬥時期」^①冠在「五〇年代」作為分期的標準，「反共」既是一個最佳代稱，也概括這十年的文學特性。此一時期

① 尹雪曼：〈近三十年來的我國小說〉，《中國新文學史論》（台北：中央文物供應社，1983年），頁363。

親官方的作家與評論家，多半認定反共文藝政策或文學作品，既可匡正社會風氣也鞏固民心士氣，給後來的台灣文學歷史奠下良好基礎。以上歸納為文學史書寫的第一類。

第二類是中國大陸的書寫觀點。八〇年代初大陸開放台灣文學禁忌之後，各地捲起一股研究熱潮，也出版了一批研究專書。前面已經提過，在大陸學者筆下，五〇年代既然是反共思潮主導的文學時期——你既「反」我的「共」，怎麼會有好話可說。在前後出版的十多本台灣文學史裡，幾乎一致給五〇年代文學予負面的評價。歸納大陸學者的評語是這樣的：（一）反共作家「以一種懷舊的心情來對待文學；因而除了發泄仇恨之外，不可能在文學中喚起朝氣勃勃的生命。」^②（二）反共小說「擯棄藝術創造的神聖職責，把詛咒、復仇作為寫作的唯一的動機和目的，在內容上絕對難以忠於歷史事實，反映歷史的真正潮流和本質」（三）反共文學是「麻醉文學」，是「逃避文學」：「從本質上說是一種歪曲現實生活，顛倒歷史是非的主觀主義文學。」^③（四）台灣五〇年代文學的「根本特徵」是「思想內容的概念化，藝術表現的公式化」，簡單的說，「純是充當國民黨的宣傳工具，完全失去藝術價值」。以上是中國大陸的文學史書寫觀點，歸為第二類。

第三類的台灣本土派文學史，在寫作與出版時間上，與第二類幾乎是一致的。台灣到了七〇年代末，「回歸鄉土」的文學思潮逐漸抬頭。從台灣本土評論家的角度出發，已逐漸意識到歷史書寫的迫切性，以及自己掌握歷史詮釋權的重要。由於

② 古繼堂：《台灣小說發展史》（台北：文史哲出版社，1989年），頁170。

③ 白少帆等編：《現代台灣文學史》（瀋陽市：遼寧大學出版社，1987年），頁266。

台灣過去長期被殖民的經歷，從日本政府到中國政府，歷史詮釋權總是掌控在非本土的「外來政權」——殖民政權手中，因此要建構台灣人的「本土意識」，必須先從本土歷史書寫開始建設。在這樣的潮流之下，文學評論家葉石濤首先在1987年完成《台灣文學史綱》，這是長期以來第一本台灣人觀點的文學史專著。

作家葉石濤的職業雖是小學老師，完成一部台灣文學史卻是他多年的心願。台南世家出生的他，在日據時代，從青少年開始以日文創作，是少數跨越語言障礙，從日文跨到中文，且從戰前寫到戰後，一直未離開台灣文壇核心的多產作家。他一生經歷兩個殖民政權，除了寫小說與評論，又從七〇年代末期起一系列整理、翻譯日據時期台灣文學作品。他知道戰後出生的一代，因語言的隔閡而沒有機會閱讀、認識日據時代台灣本土作家及作品，他因此有心透過翻譯與介紹，為年輕一代除去由語言造成的閱讀障礙。文學史書寫，也是這一系列填補歷史斷層與建構台灣本土意識的重要部份。他在書序中曾提到這部文學史的寫作動機：

我發願寫台灣文學史的主要輪廓，其目的在於闡明台灣文學在歷史的流動中如何地發展了它強烈的自主意願，且鑄造了它獨異的台灣性格。④

繼之，更年輕一輩，也住在高雄的彭瑞金，1991年由自立晚報出版《台灣新文學運動四十年》。這兩本台灣文學史專著

④ 葉石濤：《台灣文學史綱》（高雄：文學界雜誌社，1987年），頁2。

同屬第三類，雖然與第二類的大陸學者站在不同的詮釋角度，但和彼岸學者一樣，對五十年代文學提出整體的負面評價。除了同情本省作家因語言轉換困難，無法掌握中文創作，同時批評「來自憤怒和仇恨」的反共文學「缺乏批判性和雄厚的人道主義關懷」。^⑤葉石濤在他史綱的第四章，形容五〇年代文學「所開的花朵是白色而荒涼的」；反共文學不但「墮為政策的附庸」，並且「變成令人生厭的、劃一思想的、口號八股文學」，「只是夢囈和嘔吐罷了」。彭瑞金的文學史也形容五〇年代文學作品「既不屬於台灣這塊土地，也不屬於他們自己生活的時代」，儘管大陸來台作家在那時「霸佔了整個台灣文學發展的空間」，但這十年文藝，「不但離地生長，而且離群索居，……全是一廂情願不與人與土地溝通接觸的文學」。反共文學既是「官方政策文學」，又是「大鍋菜式的同質性，公式化」；因此它生產的數量雖然十分龐大，但「文學的收成還是等於零」。

三、五〇年代文學與「場域」概念

前述三類文學史書寫固然因作者意識型態不同，因而給五〇年代予不同的文學評價，若論其性質與傾向，則三類其實都站在同一種「外緣性」而非「內緣性」的書寫方式。相對於「內緣性」之認為文學有其內在自足的藝術規則，乃超脫於社會之外，所謂「外緣性書寫」，其最大特性，就在認定文學乃社會的產物，文學作品之誕生，必然受到種種外在社會因素如政治

^⑤ 彭瑞金：《台灣新文學運動四十年》（台北：自立晚報出版社，1991年），頁266。

制度、經濟環境等等的制約；文學史書寫作為更大的社會歷史書寫的一部份，它的最大任務，就在組合、整理並呈現作家作品與外在社會環境的因果關係。

法國文化評論家布迪厄(P. Bourdieu) 提出的一套文學與社會互動關係的概念，在多種文學理論中，是較早留意到文學研究有前述兩難，且有心在這兩極之外，找出平衡兩端的折衷點——既能擺脫主觀式的「創作主宰」論，又能避免簡單「社會決定論」的方法。他避免鑽入作品內在世界的「內緣式」，同時又避免「外緣式」社會決定論的方法，是把一套社會學理論，創造性地應用在文學研究上，並就此建構了一套「文化生產場域」、「文化資本」、「習性」(habitus)等概念，並以此來詮釋文學場域中「位置」的互動關係。

他把「文學場域」定義成一個「有機的」，或有組織的「空間」，不只說明其中有「位置」與「位置」之間的靜態關係，「場域」更是一個權力的角逐場——作家各自在場域裡「佔位」時，會呈現彼此角力的動態關係。例如，他認為「文學的種種改變，正是場中權力關係改變的結果」。換個角度說，文學或文化（生產）場域的形成，因此是各種「位置」及「佔位」關係組構的結果。

「位置」既可代表不同作品的文類，如小說、新詩，或次文類如大眾小說、政治詩；也可以代表某個文學流派、社團、刊物等等。創造或佔有這些「位置」的，是氣質不同，持有「文化資本」也不同的作家及作家群。換句話說，「位置」與「位置」之間的互動與角力，個別作家和團體之間的關係，都共同建立並發展了「文學生產場域」，也建立發展了這個場域中專

有的遊戲規則。可以說，布氏理論的特殊之處，是它不但重視文學場域裡「有形作品」的「生產」，也強調無形的、具象徵意義的，作品「價值」的生產。他相信討論文學生產場域，不能只注意到直接生產作品的作家，還要注意到生產作品之「意義與價值」的評論家、出版家、報刊編輯以及形成整體價值觀的所有其它因素。

文學場域理論因此與「文學史書寫」關係密切。布迪厄也提到：

要作特定時期、特定社會的文學場域研究，即是給文學史一個任務……這個任務就是：要把這些大小「位置」所形成的空間，以及作家們由「佔位」而表現出種種意義的場域空間建構起來。^⑥

總之，如果用最簡單的文字來解釋布氏的理論，就是它把「文壇」當作「文本」來研究解析——透過解剖整體文壇的結構或權力關係，來顯現一個社會的文學歷史。文「壇」原是平面的空間概念，文學「史」則是「線性」的時間概念，布氏理論最大的創意，是巧妙地把這兩種概念結合在一起。本論文集以十年為斷，其中一些篇章便嘗試借用他的觀念來處理這段文學歷史。

就文學形式而言，由於五〇年代作家群是戰後剛到台灣（包括剛使用中文，或剛開始寫作）的第一個十年，藝術成果一

^⑥ Pierre Bourdieu : *The field of Cultural Production—Essays on Art and Literature*, New York:Columbia University Press, 1993, p.29。

一般而言處於尚未成熟發展的萌芽階段，其另一面，也正是文學在很大程度上受到外在政治經濟環境制約的時期。此時由於國民黨文工機構的積極運作，「文學正當性」明顯被設定在文學以外的政治領域，如反共、戰鬥等宣傳功能，正是文學「他律原則」(heteronomous principle)大行其道的時期。而由藝術領域自我生發，相信「藝術本身就是目的」的「自主原則」(autonomous principle)自然較難以發展。所謂「雙重組構原則」，即是這兩大原則如何在文學場域互相角力、變遷的情況。

卷一首篇討論「五〇年代詩壇」便採用布氏的理念，以這十年詩壇作為一整個文學生產場域，討論其中「藝術他律」與「藝術自主」這兩個分明「背道而馳」的「雙重組構」原則，如何在詩壇交互作用，最後「藝術自主」如何爭得地位的角力經過。卷一的三章，都試著以文學場域的整體觀念，來檢視政治力強勢運作下，所形成的特殊生產景觀與位置關係。第二章探討五〇年代「反共小說」的興起與衰弱，第三章概述場域中重要文學生產單位「出版社」的總體情況。

卷二同樣有三章，集中探討五〇年代「文藝期刊」。文藝雜誌一向與文學發展關係密切，雜誌在五〇年代文壇更是作家最重要發表園地，不像今天作家的稿子是先投副刊。首章以五〇年代總體文藝雜誌為觀察面，採宏觀角度，將文藝雜誌依性質歸納成幾種類型，以之探測十年間文壇群落的分布狀況，且進一步辨析文學場域裡不同的文化型構，相信對文學史書寫的分歧與裂縫處，多少有些修補作用。第二章深入討論正好橫跨這十年，由雷震主持的《自由中國》文藝欄；第三章檢視執國

民黨文藝政策牛耳，由張道藩主持的《文藝創作》月刊。在「黨國界線模糊」戒嚴初期的五〇年代，這兩份政治性格濃厚的雜誌，內容傾向雖大不相同，但作為考察「國家機器在文學場域運作」有效性的實例，卻是最具代表性的兩種。

卷三借用「作家位置」的概念討論個別作家：以鍾肇政、林海音、柏楊、朱西甯為抽樣，探討他們在文學場域裡如何「佔位」，如何在「雙重組構原則」中發揮各自的角色功能與影響。四位原都是小說作家，但在本書中，並非以其作品（如小說文本），而是以其在文學場域「位置」的移動與角力，來分析個別與整體場域的結構關係。如首章以鍾肇政在文壇的佔位策略，探討五〇年代自始即處於邊緣地位的「本土文學位置」，如何在國家機器高度運作的年代，逐步發展且漸進地在文化場域佔有一席之地？同樣的，林海音、柏楊、朱西甯也以他們的編輯角色，或佔據國家機器的有利位置，如柏楊作為救國團活動組長，中國青年寫作協會總幹事，林海音身兼編輯與出版家，朱西甯曾經是國防部軍中文藝雜誌主編、軍中與報刊文學獎評審——以「作家」「編者」角色的影響、「文化資本」的轉移，權力關係及位置大小，探勘五〇年代文學場域的互動與結構。總體而言，此處不拿文學文本來解析，而是以文學場域的「作家角色與活動」作分析對象。檢視這些位置的互動關係，不但清晰呈現五〇年代主導文化、政治力在文學生產場域的運作流程，更附帶地，描繪了這十年文學歷史的微妙變化。

目次

出版前記·····	1
導言·····	3

卷一 政治力運作下的文學生產場域

第一章 五〇年代詩壇與台灣現代詩運動·····	3
第二章 五〇年代文學場域與反共文學·····	49
第三章 特殊政治生態下的文學生產機構 ——文學出版概述·····	81

卷二 文藝期刊與文學生產

第四章 五〇年代文藝雜誌與台灣文學主潮·····	93
第五章 聶華苓主編的《自由中國》文藝欄·····	115
第六章 張道藩《文藝創作》與國家機器的文壇運作··	141

卷三 個別作家與文學場域

第七章 鍾肇政與本土文學位置的形成·····	165
第八章 林海音編輯生涯與戰後文學發展·····	183
第九章 「文學柏楊」與戰後台灣主導文化·····	211
第十章 朱西甯早期小說及其反共文學論述·····	237
參考書目·····	257